



ARTA 1979.—Any nou... plè d'esperances i desitjos...

Esperances i desitjos d'un temps millor que entre tots i per bé de tots hem d'aconseguir.

... Ajuntaments nascuts d'una voluntat col·lectiva que seran així representants veritables del poble al servei dels que romandran.

Es hora, així, que tots i cada un de nosaltres ens adonem de la importància i necessitat d'aquest fet i ens dispossem a assumir la responsabilitat que comporta el ésser nosaltres EL POBLE i ningú més, els que molt prest, elegiguem el consistori que haurà de regir Artà.

BELLPUIG

ARTA

DICIEMBRE 1978 - ENERO 1979
N.º 31 - III EPOCA

- * Información parroquial para 1979.
- * La part forana de l'illa i el tren.
- * Sobre la Ley de caza.
- * Orígens mitgevals de la festa de Sant Antoni.
- * Noticias y comentarios.
- * Colaboraciones.
- * Deportes.

Información parroquial para 1979

SOBRE LA EUCARISTIA

La Misa/Eucaristía es la celebración festiva y gozosa del Amor de Dios a los hombres.

En ella, al mismo tiempo que escuchamos la Palabra de Dios que nos impulsa a vivir las mismas actitudes de Jesús, compartimos en el Pan y en el Vino la gran realidad del Dios que en Jesús nos ama y se entrega a todos. Empujado por esa realidad, el cristiano debe convertir toda su vida en una eucaristía, esforzándose por transformar el mundo según los criterios de Jesús, realizando sus mismos gestos de compartir la vida con los demás.

En la Eucaristía, además, al sentirnos y vivir como hermanos, pedimos a Dios los unos por los otros, y, juntos, le damos gracias por el gran amor que nos ha manifestado en Jesús.

Es bueno, pues, que los cristianos que se reúnen para orar juntos en la Misa, tengan presente en sus plegarias las necesidades de la Iglesia, de todos los hombres y también todas aquellas intenciones que presentan los miembros de la comunidad que celebra la Eucaristía.

Siendo la Eucaristía la donación de Dios a *todos los hombres* sin excepción, pensamos que es mejor no *monopolizar* o *hacer particular* de una persona o familia la *intención* o plegaria de la Eucaristía.

Por eso, a partir de ahora, *estamos dispuestos* los sacerdotes que presidimos la celebración eucarística de esa parroquia, a rezar en cada misa por todas las intenciones que sean presentadas, haciéndolo juntos de una manera especial en la plegaria de los fieles.

Para "encargar" alguna intención especial, basta que nos aviséis *inmediatamente antes de la misa*, con la seguridad

de que en ella rezaremos juntos por todas las intenciones presentadas.

Encargar una intención no supone para nosotros "pagar" por ella una determinada cantidad. Pensamos que la Misa no se puede comprar con dinero. Ahora bien, *si alguien quiere hacer un donativo* puede ponerlo, o bien *en la bandeja* de los domingos o *en cualquier otra de los cepillos* de la Parroquia o San Salvador, sabiendo que estos donativos, como todos los demás, se destinarán a ayudar a la parroquia en su economía.

Los donativos recogidos en las bandejas de los funerales se destinarán a cubrir los gastos parroquiales. Ahora bien, *la semana siguiente al funeral* o funerales (de lunes a sábado inclusive) *en la misa vespertina rezaremos especialmente por los difuntos fallecidos la semana anterior*, a excepción naturalmente de los días en que haya algún funeral.

Creemos así contribuir a que la Eucaristía recobre su sentido de oración universal.

SOBRE LOS FUNERALES

Como todos sabéis, hay muchos domingos durante el año y casi todas las fiestas, en que está expresamente prohibido celebrar la misa exequial o funeral por los difuntos (Adviento, Navidad, Cuaresma, Pascua, etc...). En estos días tan solo se permite la celebración de las exequias.

Pensamos que, en nuestra parroquia, *esta norma debería ser general para todos los domingos y fiestas del año* y ello por los siguientes motivos:

1.—*Por solidaridad con los pueblos de esta comarca*, puesto que en ninguno de ellos se celebran funerales en domingo o en día de fiesta, tan solo se celebran las exequias.

2.—*Para no dar lugar a posibles interpretaciones* de que lo que se hace para unos no se hace para otros.

3.—*Para dar la importancia que merece a la misa dominical* que tiene ya de por sí personalidad propia, y respetar así a las personas que acuden a la iglesia no para asistir al funeral, sino a la misa del domingo.

Comprendemos que esta disposición puede causar molestias a los familiares del difunto, pero también estamos convencidos de que todos sabréis comprenderlo, y que el amor y la oración por nuestros difuntos será más importante que todas las molestias que la celebración del funeral os pueda ocasionar.

SOBRE LA ECONOMIA DEL EQUIPO PARROQUIAL

Con el deseo de que todos os sintáis responsables de la Iglesia, incluso en su aspecto material, creemos que tenéis derecho a estar informados, no solo de la economía parroquial, sino incluso de la economía del mismo equipo parroquial.

De acuerdo con las normas aprobadas por el Consejo Presbiteral de Mallorca a principios del año 1978, la retribución básica a percibir por cada sacerdote en activo está establecida de la siguiente manera en nuestra diócesis de Mallorca:

—15.400 ptas. mensuales y dos pagas extraordinarias de igual cantidad a cargo de la Administración Diocesana.

—6.600 ptas. mensuales y dos pagas extraordinarias de igual cantidad a cargo de la Parroquia.

—Cuando el sacerdote, además del trabajo parroquial, realiza algún otro trabajo (clases, etc.) puede percibir hasta un máximo de 5.000 ptas. mensuales más y dos pagas extraordinarias de igual cantidad.

Todo ello, sin contar los estipendios o donativos de Misas.

Aplicando estos criterios a nuestra parroquia de Artá, queremos poner en vuestro conocimiento lo siguiente:

—Que, previendo futuras y urgentes obras (p.e. construcción del tejado de la iglesia parroquial), y, pensando que lo que percibimos del Obispado y por las horas de clase que impartimos, nos basta para cubrir nuestros gastos personales (habida cuenta que las entradas por horas de clase las repartimos a partes iguales entre los cuatro):

—renunciamos, al menos para el año 1979, a percibir de la Parroquia las 6.600 ptas. mensuales a que tiene derecho, por disposición diocesana, cada uno de los cuatro miembros del equipo parroquial,

—y renunciamos también a cobrar los estipendios o donativos de Misas, pasando dichos donativos, si los hubiere, directamente a Caja Parroquial.

Referente a todo lo expuesto, queremos que quede claro que estamos abiertos, y lo agradeceremos de verdad a cualquier sugerencia que queráis hacernos.

MOLTS D'ANYS
I
BONES FESTES!

MOVIMIENTO PARROQUIAL DE POBLACION Año 1978

BAUTIZOS: niños 29
niñas 24
Total 53

DEFUNCIONES hombres 43

DEFUNCIONES: hombres 43
mujeres 30

Total ... 73

DIFERENCIA EN DISMINUCION:
hombres 14
mujeres 6

Total 20

MATRIMONIOS: 33

Portada: Foto Biel Palou

BELLPUIG
ORGANO DE LA PARROQUIA DE LA TRANSFERENCIA DEL SENY

REVISTA MENSUAL

N.º 31 - III EPOCA
DICIEMBRE 1978 - ENERO 1979

DIRECTOR:
Juan Servera Riera

CONSEJO DE REDACCION:
Miquel Morey, Antoni Gili,
Jaume Morey, Jaume Mayol,
Gabriel Palou, Serafí Guisafà,
Jaume Sureda, Catalina Th. Bonnín

REDACCION Y ADMINISTRACION:
Sant Salvador, 2
Teléfono 56 20 20
Artá

Imprenta Politécnica
Calle Troncoso, 3
Teléfono 21 26 60
Palma de Mallorca

Dep. Legal P. M. 57-1969

CAJA PARROQUIAL

Entradas

1.000'-	Matrimonios
77.296'-	Funerales
73.829'-	Colectas ordinarias
27.617'-	Donativos y limosnas
42.882'-	De fondos para limpieza iglesia
222.624'-	TOTAL

Gastos

Compras en general	21.090'-
Compras para culto	3.400'-
Retribución sacerdotes parroq.	16.500'-
Retribución a las religiosas	5.000'-
Retribución personal auxiliar	39.260'-
Contribuciones	7.464'-
Reparaciones ordinarias	5.178'-
Material de limpieza	5.500'-
Agua	2.300'-
Electricidad	9.155'-
Material de oficina	950'-
Teléfono	7.764'-
Hojas y publicaciones	8.185'-
Suscripciones	2.198'-
10% a Caja de Compensación	17.974'-
Otros gastos	600'-
TOTAL	152.518'-

SUMAN LAS ENTRADAS.....	222.624'-
SUMAN LOS GASTOS.....	152.518'-
SALDO agosto-diciembre	70.106'-
SALDO ANTERIOR.....	44.105'-
SALDO al 31-12-1978.....	114.211'-

CUENTAS ESPECIALES

Entradas

para obras

13.000'-	Donativos
38.572'-	Lamparillas San Salvador
28.800'-	Tómbola 1978
37.000'-	Rentas de inmuebles
61.256'-	Cepillo San Salvador
30.320'-	Intereses Bancos o Cajas
208.948'-	TOTAL

Gastos

Reparación tejado iglesia y arreglos	
Casa Rectoral y Casa de Ejercicios:	
Fontanería y electricidad	160.000'-
Albañilería	226.589'-
Carpintería	13.411'-
TOTAL	400.000'-

SALDO EXISTENTE EN AGOSTO 78.....	1.533.886'-
TOTAL RECAUDADO AGOSTO-DICIEMBRE 78..	208.948'-
SALDO.....	1.742.834'-
GASTOS AGOSTO-DICIEMBRE 78.....	400.000'-
SALDO al 31-12-1978.....	1.342.834'-

CONTRIBUCION DE LA IGLESIA DE ARTA A OTRAS NECESIDADES

Por Diversas Necesidades.....	3.000'-
Por el Hambre.....	23.000'-
Por el Seminario.....	10.000'-
Por Mallorca Misionera.....	13.000'-
Por Caritas.....	18.000'-
Por nuevos templos.....	2.000'-
Por el Domund.....	44.810'-
Por los Emigrantes.....	2.700'-
Por Caritas Navidad.....	14.600'-
TOTAL.....	131.110'-



esquits

Ja hi som.
Ses eleccions son aquí.
Parlam de ses municipals.
A ses altres les guanyaràn
es de sempre.

N'hi ha que han criticat a Sa Comare
perque es pensen que se pensa
que després de ses eleccions
tot a anirà bé. ¡No fotre!

Sa Comare només defensa que
si els elegits ho fan malament
serà es poble que els ha elegit
es qui pagarà ses conseqüències.
No com ara que els ha de pagar
sense tenir-hi art ni part.
Està clar?

I ho tornam repetir...
de Coll d'Artà enllà
mos na fotem que guanyi qui guanyi.
Però entre noltros es necessari
elegir els millors, sien des partit
que sien. A un poble el fan els
seus fills.

Tenim una llista aixís de grossa
de realitzacions que es necessari
du a terme quan vengui S'Ajuntament nou:
I voltros direu: "Punyema,
perquè esperareu a demenar-hó
tot en els nous?
Es que en els vells per molt
que demenasis, et quedaves
en so demenar.

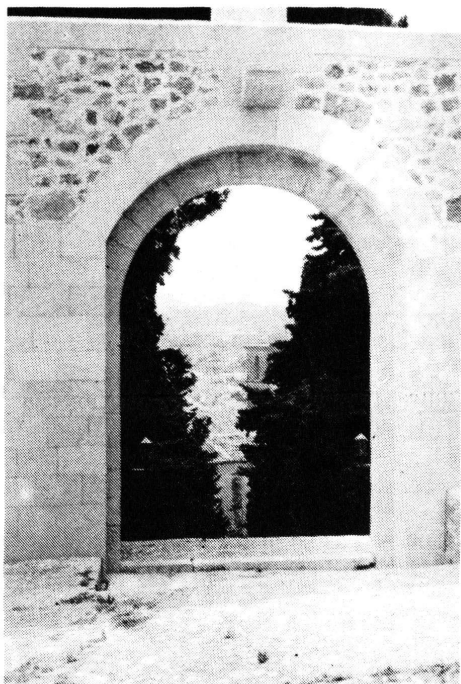
Ja sabem que no tot ho hem de
posar a sa part negativa.
Hi ha Sa Central. (Morta però hi es).
Hi ha sa Residència... projectada...
Hi ha S'Institut.
Hi ha aigua a voler... contaminada
però a voler...

Avui duim s'editorial des tren.
Es nostre diari sempre ses distingit
per demenar que no el mos prenguesin.
Però no ens feren gens de cas.
Pagam imposts per les pèrdues de
la RENFE. I no podem tenir-ne noltros.
Clar com que es qui comanden s'en foten.

Bé no us volem cansar pus.
Preparau ses papeletes
i anau a votar. Es un deure
pel qui vulgui protestar després.
Ara si us conformau en tot
i veis clar que res ha de canviar...
feis el que volgueu. Què punyetes.

Salut per tots... i feina que no en falti...
feina i... ganes de fer-ne
que es lo que manca.
I si no anau a mirar quan n'hi ha
que cobren d'es paro.

SA COMARE BENETA



SARASATE. Como viene siendo tradicional durante las fiestas de Sant Antoni, Sarasate expone sus esculturas de hierro, acero inoxidable y bronce, en los salones de "La Caixa". Multitudinaria asistencia en la inauguración de la muestra con presentación del artista a cargo de Gabriel Genovard.

FIESTAS DE NAVIDAD. Bajo el carácter marcadamente familiar que les caracteriza, transcurrieron las fiestas navideñas. Notóse a faltar como en anteriores años, las tradicionales iluminaciones que en otros tiempos y por estas señaladas fechas se instalaban en las principales calles de la villa.

La Cabalgata de Reyes y posterior reparto de juguetes en la Plaza del Ayuntamiento, no revistió la brillantez y espectacularidad que se debería ofrecer a la ilusionada masa infantil. Aótenlo, futuros ediles, los niños se merecen esta atención.

PARTIT COMUNISTA A LES ILLES BALEARS. (PCIB). Se ha constituido en Artá, el Comité Local del PCIB. Son sus máximos dirigentes Antonio Rosas, Antonio Ferrera y Pedro López, quienes están estudiando la posibilidad de presentar candidatura en las futuras elecciones municipales bien en solitario bien conjuntamente con otro partido de izquierdas.

BANCOS. Entre entidades bancarias y de ahorro son ya siete las que tienen establecida sucursal en nuestra villa, con lo que Artá supera en mucho la media nacional de oficina bancaria por habitante.

Teniendo en cuenta el censo de nuestra población, 5.636 habitantes, corresponde una oficina bancaria para cada 805 artanencs.

Y no acaba aquí la cosa. Según parece se instalará en breve otra sucursal bancaria y la Caja Rural tendrá también corresponsalía (y no es broma).

Mucho dinero debe correr en Artá para que estas entidades se gasten sus cuartos en nuevas instalaciones. Tratando de justificar esta, por nosotros incomprensible fiebre banquera, se rumorea el pronto relanzamiento de la Urbanización Ravenna, (famosa entre nosotros en sus inicios al imponernos como "hermano adoptivo" a su promotor, un tal señor Brante, del que nada más se supo) y la iniciación de las obras en la de S'Aduaia. De ser ciertos tales rumores no cabe duda sería altamente beneficioso para nuestra población la realización y culminación de tales obras que constituirían una sustanciosa fuente de riqueza.

FIESTA DE SANT ANTONI. Desde hacía mucho tiempo no se recuerdan fiestas tan animadas y concurridas como las de este año a lo que contribuyó el buen tiempo que imperó durante los dos días.

En la víspera se encendieron más de cuarenta "foguerons" en los que se repartía la consabida "coca i vi" que a más de uno hizo cantar más de la cuenta.

El día del Santo se celebró la tradicional "cavalcada" que resultó extraordinariamente brillante destacando la numerosísima concurrencia y la calidad y originalidad de algunas "carrossas". Cabe destacar también la participación de "Sa Rondalla d'en Pere Pujol" y de la Agrupación Folklórica "Artà Balla i Canta".

"S'Argument" de este año ha sido obra de Llorenç Terrassa (a) de Son Boiet con la colaboración de Antonio Nadal (a) Bunyolé.

Queremos dejar constancia de la masiva participación de los miembros de "S'Unió de Pagessos" que sin duda alguna han contribuido de forma importante a la brillantez de esta tan entrañable fiesta.

NACIMIENTOS

- Día 14 de noviembre. Andrés Alba Troya, de Juan y Eugenia. C. de S. Francisco, 26.
Día 24. María de las Nieves Torres Boned, de Jaime y María del Carmen. C. del General Franco, 2.
Día 27. Juana María Femenías Canet, de Antonio y Magdalena. C. Gómez Ulla, 21.
Día 28. Bartomeu Dalmau Juliá, de Miguel y Rosa María. C. de Na Careta, 17.
Día 8 de diciembre. Jaime Bauzá Sancho, de Juan y Francisca. C. de Na Careta, 10.
Día 10. Angel Corraliza Galea, de Angel y Purificación. C. Sa Sorteta, 30.
Día 16. Luis Chaparro Viejo, de Juan y Leonarda. C. Nueva, 30.

MATRIMONIOS

- Día 2 de diciembre. José Cabrer Fito con María González Durán.
Día 13. Carmelo Peña Jiménez con Concepción Ferrera Durán.
Día 16. Antonio Gil Grillo con Margarita Pons Isern.
Día 23. Manuel Bravo Paz con María Esteva Sureda.

DEFUNCIONES

- Día 4 de diciembre. Magdalena Seguí Ribas, a) Terres, viuda, de 88 años. C. 18 de julio, 15.
Día 5. Jaime Sancho Terrassa, a) Xanxo, viudo, de 93 años. C. Gral. Aranda, 9.
Día 8. Pedro Reus Llull, a) Pindango, viudo, de 88 años. C. de Na Crema, 24.
Día 9. Lorenzo Garau Sureda, a) d'Es Verger, viudo de 81 años. C. Mestral, 28.
Día 19. Bárbara Ginard Ginard, a) Celler, soltera, de 90 años. C. de S. Francesc, 24.
Día 19. Antonio Sard Lliteras, a) de Sos Sanxos, casado, de 72 años. C. de J. Sancho de la Jordana, 3.
Día 25. Juan Pastor Mestre, a) Rabassó, casado, de 90 años. C. M. Blanes, 49.
Día 26. Jaime Genovard Ramis, a) Càndil, casado, de 78 años. C. del Grec, 17.

REFERENDUM CONSTITUCIONAL Diciembre 1978

RESULTADOS:

Electores censados:	4.303
Votos emitidos:	3.251
75.55% electores)	
Votos "Si":	3.032
Votos "No":	57
En blanco:	130
Nulos:	32.



GRAL. GODED, 4
TELEFONO 55 06 33
MANACOR

ESPEJOS, VIDRIOS Y CRISTALES
ACRISTALAMIENTOS EN GENERAL

Instalaciones Eléctricas

Instalaciones Sanitarias

Eléctrica ARTA - LUX
Venta de Electrodomésticos en general

Avenida Costa y Llobera, 34
Teléfono 562306
ARTÁ (Mallorca)

SOBRE LA LEY DE CAZA

III y último

Responsabilidad del cazador

Para entendernos hay que partir de un principio básico, indiscutible, que casi constituye una verdad de Perogrullo y es que el hombre —y la mujer, naturalmente— son responsables de sus actos y también de sus omisiones. Esto, hablando en términos generales y dejando aparte los casos del menor de edad, del loco, etc.

Pero aquí, en este momento, no nos interesa la responsabilidad en general, que damos por supuesta, sino la responsabilidad del cazador, del deportista, del hombre que sale con la escopeta por esos mundos de Dios, dispuesto a cobrar algunos conejos o algunas perdices en las doradas tardes del otoño. Esta responsabilidad concreta, sí que puede ser interesante aquí y ahora. Y vamos con ella.

La Ley de Caza dice que todo cazador estará obligado a indemnizar los daños que causare con motivo del ejercicio de la caza, excepto cuando el hecho fuera debido a culpa o negligencia del perjudicado o a fuerza mayor. Y añade que en la caza con armas, si no consta el autor del daño causado a las personas, responderán solidariamente todos los miembros de la partida de caza (art. 33-5).

O sea que se establecen dos clases de responsabilidad para el cazador: una que podríamos denominar directa, personal, y otra indirecta, derivada de formar parte de una partida de caza.

La responsabilidad directa es la que

proviene naturalmente de actos propios del cazador como puede ser, por ejemplo, el dispararsele involuntariamente la escopeta en pleno campo. Esta responsabilidad directa, personal, tiene, como hemos apuntado, dos excepciones: primera, que el hecho se deba a culpa o negligencia del perjudicado, de la víctima; y segunda, que haya existido una causa de las llamadas de fuerza mayor.

Pero cuidado, amigos míos, que en esto de la fuerza mayor no podemos tener la manga muy ancha porque el Reglamento de Caza se cuida muy bien de avisarnos que no se considerarán causas de fuerza mayor los defectos, roturas o fallos de las armas, ni los defectos o fallos de las municiones que se utilicen (art. 35-6-a). Y esto por una razón muy clara, diáfana a mi modo de ver: porque el cazador, como el chófer, tiene la obligación de examinar diligentemente los mecanismos que maneja ya que son muy peligrosos y han causado la muerte a otras personas en demasiadas ocasiones por desgracia.

La responsabilidad indirecta o sea la derivada de ser miembro de una partida de caza exige dos condiciones: primera, que no se sepa qué cazador de la partida ha causado el daño y, segunda, que se trate de daño a las personas, no a las cosas. Los daños a las cosas no se toman en consideración en esta clase de responsabilidad.

Todo lo dicho hasta ahora nos lleva insensiblemente, como de la mano, a otro punto muy interesante, al

Seguro obligatorio del cazador

Este seguro constituye una novedad de la vigente Ley de Caza y no cabe duda que fue un acierto su instauración en 1970. Antes, en la vieja Ley de 1902, no se conocía tal seguro y no es de extrañar. No eran entonces (principios de siglo) tiempos de tanta previsión como ahora: no había Seguros sociales, había pocos Seguros de vida, pocos Seguros contra incendios, no existía, ni remotamente, el Seguro de automóviles y todo, querido lector, respiraba aún los últimos aires liberales, individualistas del siglo XIX...

Pero, por fortuna, las cosas han cambiado mucho, como sabes, y hoy el Seguro obligatorio cubre, hasta unos límites determinados, la obligación de todo cazador con armas de reparar los daños causados a las personas por un disparo involuntario, un defecto en los mecanismos, un fallo. Todo esto lo cubre el seguro, y por poco dinero además; y no es propaganda, que conste.

Sí, amigos míos, conviene asegurarse; más aún: hay que asegurarse ya que a partir de ahora no se podrá cazar con armas sin la existencia de este seguro en plenitud de efectos. El seguro tiene un año de duración, salvo convenio especial en el caso de licencias de caza temporales. Y tanto quiere la Ley este seguro que remacha la cuestión con estas solemnes palabras: se considera nula la licencia de caza cuando el titular practique el ejercicio de la misma sin tener vigente el Seguro Obligatorio (O. de 20-7-71).

De modo que queda bien claro: de nada sirve la licencia si no hay seguro. A partir de ahora, una cosa tiene que ir unida a la otra. La Ley ha establecido este entramado insoslayable en beneficio de todos.

Sí, amigo cazador, la Ley vela también por ti, por tus derechos, por tus responsabilidades. Como vela también —ya lo vimos antes— por el agricultor, por sus cosechas, por sus ganados.

J. SARD

NECROLOGICA



Día 25 de Noviembre de 1978, murió en Artá, la Directora del Colegio de EGB "San Salvador" Sor Francisca Simonet Bosch, Hermana de la Caridad a la edad de 60 años.

Aunque su estancia entre nosotros fue breve, sólo tres años, no obstante se ganó el aprecio y simpatía de cuantos la tratamos, por su bondad, sencillez, buen trato y espíritu de servicio y entrega. Nunca tenía un no para nadie, sin hacer distinción entre ricos y pobres, a todos trataba con cariño, deseando siempre ayudar a los que la necesitaban o pedían ayuda.

Una de sus principales características era el amor a la Iglesia. Creo no equivocarme al decir que muchos de sus largos ratos de sufrimiento los ofreció por la Iglesia Local de Artá a la que deseaba servir con todas sus fuerzas y si sentía estar enferma era por no poder ayudar.

De sus 38 años de vida religiosa, 24 los pasó en Ibiza, siendo muy estimada, tanto por las hermanas que convivieron con ella, como por las muchas alumnas de las que fue además de Maestra, madre.

Lo que más destacaba en ella era su sinceridad y buen corazón, en ella no cabía la doblez y no podía pensar, que los demás obraran con mala intención.

En Artá, aunque casi no hemos tenido tiempo de conocerla a fondo, también ha sido muy querida de todos los que la hemos tratado, principalmente por el Profesorado y alumnos del Colegio de San Salvador. Bien lo demostraron el día de su muerte.

En cumplimiento del art. 24 de la vigente ley de Prensa e Imprenta, damos a la publicidad lo siguiente:

BELLPUIG tiene por misión divulgar las noticias de la Parroquia y fomentar la cultura e interés por nuestra localidad.

Es órgano de la Parroquia de la Transfiguración del Señor, de Artá.

Es director de la publicación, don Rafael Umbert Sureda, párroco.

Los beneficios o déficit de este periódico irán a cargo de la Parroquia.

SITUACION FINANCIERA

De suscripciones, ventas,	
anuncios, donativos, etc.	216.030 Ptas.
Por gastos de impresión	
y otros	215.765 Ptas.
Saldo	265 Ptas.

Nota: Agradecemos sinceramente a todos nuestros suscriptores, protectores y amigos, los cuantiosos donativos que nos han entregado, ya que sin ellos no nos sería posible continuar publicando nuestro querido BELLPUIG.

LA ADMINISTRACION

Orígens mitgevals de la festa de Sant Antoni

Des de fa molts d'anys ençà, per la diada de Sant Antoni de Viana, es procura escriure sobre els fonaments d'aquesta antiga festa celebrada a Artà.

La festivitat de Sant Antoni és un centre replè de restes històrics i d'indis folklòrics innombrables que s'endinsen dins els primers segles després de la conquesta de Mallorca.

Arreplegats tots els documents de l'edat mitjana, avui coneguts, es pot entreveure que els artanencs ja tenien, aleshores, una encesa devoció a Sant

Antoni que exigiria la celebració fervorosa de la festa que, passant el temps, ha esdevinguda la festa artanenca per antonomàsia, juntament amb la diada de Sant Salvador.

Aquestes dues devocions de Sant Salvador i de Sant Antoni i les seves respectives festes han perseguit sempre un mateix camí, a través del temps, essent les seves obrieres les que han allargat més la seva durada entre nosaltres i han duit la doma entre totes les festes de caire religiós i popular, ja que

la solemnitat de les dites festes ha anat sempre d'acord, naturalment, amb l'estat econòmic de les seves obrieres.

L'any 1379, Ainès, dona de Francesc Pineda, d'Artà, entre els seus llegats testamentaris, en fa un en el qual ordena que sien entregats dos sous al capellà Orpi amb els quals celebrarà dues misses, una a honra del *Salvador* i l'altra a honra de *Sant Antoni de Viana*.¹

Per aquestes saons, es fundà a la Parròquia d'Artà, un dels seus primers beneficis, precisament, a l'altar de Sant Antoni. El fundador fou un membre de la família Forns, una de les nisagues més principals d'aquell temps a dins Artà.

Angelina Balaguer, viuda de Joan Forns, com a mare, curadora testamentària i tutriu dels seus fills anomenats Joan i Antoni, hereus universals del seu pare, acudeix al Rei Joan I d'Aragó, dia 7 d'octubre de 1390.

La súplica va endreçada, en primer lloc, a comunicar al Rei que el seu espòs Joan Forns, en el darrer testament, havia instituït un benefici perpetu a l'església d'Artà, assignant al beneficiat per la seva sustentació trenta lliures mallorquines censals, cada any, i, per altra banda, deixant l'obligació de trenta sous censals per a tenir sempre un ciri a punt dins la capella construïda per ell dins l'església d'Artà, és a dir, dins la capella de Sant Antoni. En segon lloc, la petició anava dirigida a demanar-li permís per amortitzar aquestes quantitats.

El Rei li dóna llicència per la demanada amortització, carregant vint lliures sobre l'alqueria de Salma, pròpia dels Forns.²

La capella de Sant Antoni era la capella de la família Forns, on hi tenia el seu carner o sepultura.

Així, l'any 1414, Joan Forns i Vives, fent testament davant el notari Francesc Sabet, elegeix sepultura dins la capella de Sant Antoni.³

Del segle XV, al manco, deriva l'existència de la confraria de Sant Antoni, a la parròquia d'Artà.

Pere de Viana, abans botiguer de Ciutat, i aleshores botiguer d'Artà, en el seu darrer testament fet l'any 1476, deixa deu sous a la *Confraria de Sant Antoni* d'Artà.⁴

Que molts d'anys poguem fer la festa de Sant Antoni i aquest que no compt.

A. GILI

¹ Arxiu del Regne de Mallorca. Prot. T-402 Fol 82 v.

² Arxiu de la Corona d'Aragó. Canc. Reg. 1993 Fol 144 v.

³ Arxiu del Regne de Mallorca. Prot. Francesc Sabet.

⁴ Arxiu del Regne de Mallorca. Prot. Martí Terrés.

editorial

La part forana de l'illa i el tren

En deu anys, la quantitat de kilòmetres de via de tren s'ha vist reduït en un cinquanta per cent. Aquesta xifra posa en l'evidència que també aquests darrers anys la política seguida respecte del transport col·lectiu a l'illa, no solament ha estat d'una miopia imperdonable, sinó d'una deixadesa evident i lamentable que, en tot cas, ens resulta a molts escandalosa. I això per no usar uns termes no tan suaus però potser més apropiats.

Per contra, al mateix temps s'ha potenciat la carretera i l'autopista, i s'han potenciat, en proporció inversa la disminució dels serveis de tren, unes línies de transport per carretera que no sempre —i aquí hi cabria una anàlisi en profunditat per a la qual hi ha dades—, ha respost a interessos legítims, sinó que més aviat ha col·locat els purament privats par damunt els públics.

Ara bé, no tractam d'establir la prioritat d'un servei, el tren, damunt un altre, la carretera, ni de posar en discussió la necessària potenciació de la xarxa de carreteres de l'illa, sinó que hem d'indicar que una cosa no ha d'implicar la desaparició de l'altra, perquè se tracta de dos procediments —carretera i tren— que se complementen i tots ens veuríem beneficiats de la seva conjunció.

Però encara hi ha més a dir: vivim uns moments, passam per una època, en que se posa en evidència de cada dia més la necessitat de potenciar els transports col·lectius sobre els transports individuals. L'encariment de l'energia, la congestió del trànsit, etcètera, imposaran en endavant noves formes de resoldre el sistema de transport i, com ja passa als països més avançats, la solució del tren s'imposa de cada dia més en el transport ràpid de viatgers. Just el contrari de la tònica que aquí s'ha donat per bona durant els darrers anys.

Fa temps que molts de nosaltres hem aixecat la veu contra allò que hem considerat no una mostra de progrés sinó una autèntica regressió. I han estat moltes les veus que s'han aixecat també a la part forana cada vegada que se suprimia un tros de via o un servei de tren. Però se tractava de lluites contra un estat centralista, els plantejaments i interessos del qual passaven per uns meridians molt distints dels nostres, i contra això poc hi podíem fer.

Entram, però, dins la recta d'un camí que ens tornarà l'autogovern, i serem els homes de Mallorca qui podrem decidir sobre els nostros propis problemes. Per això, davant un Consell General que ja ha donat mostres d'interès per aquest tema, volem fer ara arribar la veu i l'opinió de la part forana. I volem manifestar que el tren, un mitjà de transport que Mallorca va aconseguir a darreries del segle, pot i ha d'esser també un mitjà de transport per al futur. Que la renovació i ampliació del tren no solament és convenient, sinó també necessària, i que la seva potenciació ens haurà de proporcionar altra vegada un sistema de transport més econòmic, més net i més còmode. En definitiva, una cosa més racional per una illa que un dia va esser la de la calma i que pateix un procés greu de deterioració en la qualitat de vida i en el medi ambient.

(Editorial conjunt de la Premsa Forana)

CASA NAVAL

BAR-RESTAURANTE

COLONIA SAN PEDRO
(Nueva dirección)

Abierto todo el año.
Salón para banquetes y bodas.
Sauna y piscina climatizada.
Pistas de tenis.

TRABAJOS DE FONTANERIA

Lavabos, bidets, waters, platos ducha y bañeras
ROCA y SANGRA, GRIFERIAS BUADES
y toda clase de griferia.
Tubos hierro y plomo.
Termos eléctricos y butano.

JORGE
LLULL
RIERA

Rafael Blanes, 53 - Teléfono 56 22 77 - Artà (Mallorca)

En la muerte de don Gabriel

Día 24 del pasado noviembre falleció D. Gabriel Fuster Forteza, primer párroco de Sa Colònia de Sant Pere.

D. Gabriel había nacido en Artá, día 24 de marzo de 1909, en el seno de una familia clerical. Tíos suyos eran los sacerdotes D. Francisco y D. Pepe Fuster y hermano suyo D. José que fue Vicario de Artá. Contaba por tanto, al morir, la edad de 69 años y estando próximo a su jubilación.

Al ser ordenado sacerdote, en 1933, residió en nuestra villa encargándole el apostolado entre los niños y adolescentes. No nos alargamos en esta época, ya que otro articulista ahonda precisamente en el asunto.

Siendo Vicario de Artá, fue nombrado para el mismo cargo de Capdepera. Durante los diez años largos de permanencia en este vecino pueblo, D. Gabriel fundó las secciones de aspirantes y jóvenes de Acción Católica, no privándose de sacrificios para organizar las respectivas fiestas para los aspirantes y para los jóvenes. Estaba siempre dispuesto para hacer participar a los muchachos en las distintas actividades: "fiestas en el aire", tómbolas y así sacar el dinero necesario para el sostenimiento de las secciones respectivas.

En 1954 fue nombrado Vicario "in capite" de Sa Colònia de Sant Pere.

Aquí también desempeñó su incansable actividad en distintas obras y quehaceres.

Desde la fundación de nuestro periódico "BELLPUIG" fue el cronista de Sa Colònia, firmando siempre con el seudónimo "Ferrutx", ya en su primera edición.

En 1960 emprendió la construcción del campanario de la iglesia con un presupuesto de doscientas mil pesetas, cantidad elevada para los habitantes de la población.

En sus crónicas D. Gabriel insistía, reclamando mayores atenciones hacia Sa Colònia, en relación al abandono en que se hallaba, sin luz, sin teléfono, sin carreteras asfaltadas, etc. y se alegraba de todas las mejoras en bien del pueblo.

El nuevo campanario fue inaugurado y bendecido día 19 de agosto de 1962.

En 1960 D. Gabriel empezó las gestiones para adquirir en propiedad los solares para la construcción en su día de un Centro Social. Estos solares eran propiedad de la Falange y de la familia Roca. Este sueño lo vio realizado en 1963, cuando el Gobernador Civil de Baleares y los hermanos Roca renunciaron a sus derechos sobre los solares, empezándose las obras en 1964. La primera sala del Centro Social fue inaugurada día 17 de julio de este mismo año.

En el Centro Social se instaló el Tele-Club San Pedro, cuya inauguración tuvo lugar el 15 de junio de 1968.

Al ser elevada a parroquia la antigua Vicaría, en 15 de mayo de 1969, D. Gabriel fue nombrado el primer párroco, cargo que ha desempeñado hasta la actualidad y próximamente iba a cumplir los 25 años de permanencia en Sa Colònia de Sant Pere.

Durante todo este tiempo ha presen-

ciado el gran incremento que en todos los aspectos ha tomado Sa Colònia, contando con varias urbanizaciones y con alumbrado eléctrico, teléfono, carreteras y calles asfaltadas, un nuevo puerto, etc.

Descanse en paz.

A. GILI FERRER

SARASATE: SANT ANTONI, 1979

Presentació

Bon vespre a tots.

Des de fa uns quants anys, quan sentim que s'acosten les festes de Sant Antoni, a més d'esperar l'aparició pels nostres carrers dels dimonis, els fogarons i el Sant Patró dels bestiaris, esperam també l'exposició d'En Sarasate a la Caixa de Pensions.

A força d'obsequiar-mos cada any amb el seu art per aquestes artanenques calendes, en Joan Sarasate ha arribat a formar part del nostre retaule santantonier.

Tota cosa a la seva hora, i a n'En Joan, com a n'els dimonis, és aquest, precisament, el temps que li agrada tocar compareixença entre els seus paisans: el temps dels fogarons, els dies dels ancestrals i misteriosos rituals del foc.

Jo em deman si aquesta afecció que li té En Joan a Sant Antoni no va, per ventura, més enllà de l'anècdota per revelar una afinitat subterrànea entre la seva persona i art i les arrels profundes de la festa.

Vos he de confessar que a mi aquests dimonis nostres, que ni don Toni Gili sab d'on venen, em tenen tan fascinat com l'art d'En Joan. A pesar d'haver estat degradats a la condició de dimonis conserven el segell d'una antiga grandesa, vestigi de la dignitat que ostentaren dins els temps més arcaics: la condició de sacerdots del foc i dels rites de la fecunditat; i la *canya fella* que brandejen, indubtable símbol fàl·lic, els fa encara avui imatge d'un eros primitiu, salvatge, ple de força creadora.

Doncs bé, dins els vells mites, els divins sacerdots del foc —digau-los dimonis, si voleu— apareixen sovint vinculats als deus ferrers, i més concretament, als deus forjadors del metall.

Així, per exemple, les mitologies prebíbliques dels hebreus contenen que va esser un àngel caigut —un dimoni, per tant—, anomenat Azazel, el qui va ensenyar als homes les arts del ferro forjat i els grecs expliquen el naixement de l'escultura amb l'episodi mitològic del frustrat intent de violació de la deessa Atenea per part d'Hefaistos, el deu ferrer. Hefaistos (o Vulcano), segons conta l'antic mite, va esperar a Atenea en el coster nevat d'una muntanya per expressar-li la seva passió. Atenea, que volia romandre verge, el va despreciar. Hefaistos, cegat pel desitg, la va envestir llavors violentament. Amb les seves mans gropelludes de ferrer, brutes de rovei, va despullar a Atenea... I d'aquell acte de passió en sorgiren, resplendents sobre la neu, les primeres escultures de ferro que conegué l'Humanitat.

Vat-ací, doncs, per què jo pens que si els artistes han rebut un do dels cels, en Joan l'ha rebut dels antics deus i sacerdots del foc i dels metalls. Anau qualsevol dia al taller d'En Joan i el podreu sorprendre batent el martell damunt l'encruia, vora la fornal. Vulcànic, imponent, en Joan vos semblarà l'oficiant d'una vellíssima cerimònia, d'un rite immemorial: el rite d'extreure la forma i la figura del ferro i del foc.

Talment la festa de Sant Antoni, que tan bé li escau com a teló de fons, l'art d'En Joan emergeix d'un fons instintiu, primari, rabiosament vital i creador.

Sense elaboracions intel·lectualitzants, sense academicismes, és el seu un art ximple i vigorós, d'una autenticitat rotunda, que reuneix, al mateix temps, la gràcia ingènua de l'art dels infants i la força expressiva de l'art dels primitius.

I aquest és —pens jo— el secret i l'embruix del nostre artista.

L'Exposició Sarasate-Sant Antoni-1979 està a punt. Podeu passar a contemplar-la. Molts d'anys!

GABRIEL GENOVART

Don Gabriel Fuster y Artá

Estas líneas no pretenden ser un resumen biográfico de la vida del sacerdote artanense don Gabriel Fuster Forteza, recién fallecido. 45 años de sacerdocio son muchos años para compendiarlos en unos breves párrafos. Don Gabriel ejerció su apostolado sacerdotal en Artá, Capdepera y la Colonia de San Pedro, y la labor específica que, como sacerdote, realizó en esos lugares y en diversas obras, escapan a la pretensión que me anima al escribir esta nota necrológica.

Mi intento es destacar la actividad que desplegó don Gabriel Fuster, en sus diez primeros años de sacerdote, entre la niñez de Artá. Esto tuvo lugar allá por los años 33 al 44. En aquella sazón, había en nuestro pueblo unos ocho o diez sacerdotes, aplicados a la tarea pastoral o litúrgica de nuestra Parroquia. Don Gabriel debió ver que la niñez estaba abandonada, y que entre ella podía cosechar frutos y apostolado.

Sin aulas, sin gran organización, y sin títulos docentes o pedagógicos, Don Gabriel, de la noche a la mañana, se encontró que toda la niñez de Artá bullía febrilmente a su alrededor, y

bajo su influencia. Todo el pequeño mundo de Artá, cada día —acabada la escuela—, y domingos y fiestas prácticamente todo el día, dejaba sus domicilios y plazas y se dirigía a “Se Clota”, donde don Gabriel había logrado adentrar un campo de fútbol y de esparcimiento. Históricamente consta que hubo día que se llegó al centenar de niños. Si estaban tranquilas nuestras madres cuando nos tenían en “Ca’n Morey” o a “n’es Convent”, presos a los libros y cuadernos, no menos se satisficían, al decirles, llegados de la escuela al atardecer —y merienda en mano— que nos íbamos a “Se Clota”. Aquí don Gabriel había montado todo un tinglado maravilloso de juegos o pasatiempos infantiles, tipo feria, que, para aquellos tiempos, no dejaba de ser novedad. El fútbol predominaba el ambiente de “Se Clota”, y ahí encontraron su vocación quienes más tarde serían profesionales del balón. En las largas noches de invierno, don Gabriel nos hacía “baix de la sacristia” cine mudo, todo acción y gestos. Películas como las del Gordo y el Flaco aglutinaban con frenesí a niños y más niños, e incluso a gente grande. Don Gabriel movía las máquinas, y en los desperfectos —que constantemente había— él mismo encontraba el arreglo. Creo que todas esas sesiones eran gratis, y nunca el factor dinero —que no corría como ahora, sobre todo en manos de niños— atascó las obras que don Gabriel se proponía para nosotros. En este local de “baix de la sacristia” hubo también sesiones de teatro, y por Navidad Don Gabriel construía un magnífico Belén —al igual que Ses Monjes en sus dos conventos— que hoy día, con los adelantos técnicos que ha habido, sería de admirar.

En la primavera, y en los días de vacación, teníamos con don Gabriel excursiones a pie a S’Ermita, o a Se Torre de Canyamel. En esas caminatas, o, una vez llegados, en grandes asientadas, don Gabriel, con palabra fluida y vivo gesto, hacía desfilar ante nuestra ávida imaginación los personajes y fechorías d’en Jordi d’es Recó —ese mundo tan fantástico al que siempre gustará asomarse nuestra niñez isleña. —Cuan-

do las condiciones atmosféricas no permitían nuestra expansión al aire libre, don Gabriel mantenía su casa abierta a los niños. “Caseva” era “canostra”, sin duda. Hoy día, en que todos nos atrincheros detrás de nuestra propiedad privada, y la conservamos lustrosa y sin huéspedes impertinentes, es digno de tener en cuenta el ejemplo de un hombre que abre incluso lo más íntimo —como es la casa propia—, y esto a los niños que son siempre revoltosos y “deshazlotodo”. En su casa, don Gabriel tenía juegos sedentarios y entretenimientos. Hábil, ingenioso, efectivo y activo, Don Gabriel sabía sacar de cualquier cosa un motivo de distracción, de charla, o atracción.

Una selección de los niños agrupados alrededor de don Gabriel nos organizamos en una especie de Congregación Mariana Menor que más tarde pasó a ser un Aspirantado de AC. La piedad y la vivencia cristiana tomaron aquí más impulso y don Gabriel cuidó con esmero y celo sacerdotal a ese grupo. En ese ambiente brotaron vocaciones sacerdotales o religiosas. De ellos quiero mencionar a los ya fallecidos Jaime Brunet Fuster y Gabriel Fernández Cursach.

La ONU ha proclamado este año de 1979, Año del Niño. Se nos dice que millones de niños —aparte de su hambre de pan— padecen hambre de comprensión, de Verdad, de Bondad y de cariño. Artá tuvo un hombre —cuando los de mi generación éramos niños— que supo estar junto a los niños, distraerles, aconsejarles, y marcarles anchos derroteros.

Me acuerdo que una vez, en Argentina, perdidos en la pampa inescrutable, los hermanos Cristóbal y Miguel Carrió (de apodo Etchau) —artanenses emigrados—, recordaban con nostalgia su niñez lejana, vivida en Sa Clota con pelotas de fútbol, “Cercols” y catecismo parroquial. Al fondo, sobresalía la figura de don Gabriel Fuster Forteza, un hombre que, sin el halo de sabio que tienen otros, supo entender, supo amar y supo dar. Descanse en paz, el gran amigo de los niños de Artá.

NICOLAS PONS LLINAS

Lois

JEANS & JACKETS

LO MAS AVANZADO
EN LA MODA
DE PRENDAS TEJANAS

DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO:

VICENS, S. A

Calle A. Blanes, 42
Teléfono 56 22 19
ARTA



CATALINA TH. BONNIN
GRADUADO SOCIAL COLEGIADO

ASESORIA LABORAL
SEGURIDAD SOCIAL
SEGUROS EN GENERAL

C. Quatre Cantons, 5 - Tel. 56 20 22
A R T A (Balears)

ELECTRODOMESTICOS

RADIO Y TELEVISION

COMERCIAL

SANSALONI

Bicicletas · Velomotores · Motos y Motores Riego
Objeto regalo y Juguetería

Calle Recta, 2 - Teléfono 56 22 93

ARTA (Mallorca)

Los puertorriqueños no olvidan Mallorca

He escuchado tantas historias hermosas sobre Mallorca que he llegado a quererla. Mi bisabuelo era de Artá, pero lamentablemente se cortó la comunicación con sus parientes hace poco más de 50 años. Al decir mi bisabuelo parece algo muy lejano, pero en realidad sus hijos viven y están siempre muy contentos al oír noticias de Mallorca. Prometí a mi familia que trataría de encontrar algún pariente en Artá pero todos pensaban que era un sueño irrealizable, ni siquiera teníamos la fecha exacta de su nacimiento.

Escribí a muchas agencias en Mallorca, pero aunque deseaban cooperar, no tenían los datos ni el tiempo para ayudarme en mi investigación. Sabía que mi bisabuelo había sido militar y solicité la ayuda del Ministerio del Ejército, afortunadamente aquí tenían su expediente y en éste encontré los datos que necesitaba. Con una información más exacta me dirigí a la iglesia de la Transfiguración, allí tuve la suerte de que mi carta cayera en manos del Sr. Antoni Gili. El Sr. Gili ha sido una de mis mayores ayudas en mi intento y me ha dado mucho ánimo para seguir adelante en mis investigaciones.

En los libros de la iglesia encontré mucha información sobre mis parientes y localizó la casa donde nació y creció Miguel Roselló Colom, mi bisabuelo. Era tal y como yo se la había descrito en mi carta. No pude contener las lágrimas al recibir la carta del Sr. Gili, mi sueño comenzaba a realizarse. El había localizado a mi pariente Magdalena Nebot Roselló, pero ella no se decidía a escribirme. Un día Magdalena tuvo que ir al ayuntamiento de Artá a

hacer una declaración sobre un accidente que había tenido y le ocurrió algo que la hizo decidirse a contestarme. El Sr. Juan de Sa Canova, funcionario del ayuntamiento le dijo, "¿Por qué no contestas a esa buena señora de Puerto Rico que desea conocerlos?" Le dijo también que yo había escrito al ayuntamiento y que tenía mucho interés de relacionarme con mis parientes allí.

Recibí carta de Magdalena y me sentí muy animada para ir a Mallorca el verano pasado. Desafortunadamente no pude realizar mi viaje pero mi tía María Isabel decidió ir y realizar el viaje que yo tanto soñé. En Puerto Rico todos esperábamos ansiosos su llegada para tener noticias de Mallorca y su gente. Ella no encontraba palabras para describir la belleza de la isla y la maravillosa hospitalidad de su gente. Me dijo simplemente "Todo es fabuloso". Me habló de las cuevas de Artá, las bahías, los olivos. En fin ha hecho crecer mi entusiasmo por ver la isla. La hospitalidad de Magdalena Nebot y Juan Lliteras y de sus parientes y amigos hicieron la estadía de María Isabel inolvidable.

El haberme unido al recién formado Círculo Mallorquín de Puerto Rico que preside don Frank Ballester me ha brindado la oportunidad de conocer mallorquines y descendientes de éstos que residen en la isla. El Círculo Mallorquín celebra su primer aniversario y trajo a Puerto Rico el ballet folklórico de la Escuela de Música y Danza de Mallorca que preside Don Bartolomé Ensenyat. Estos bailarines participaron también en el Tercer Festival Internacional de Bailes Folklóricos que se celebrara en San Juan, en los pasados días.



Magdalena al enterarse del viaje del grupo a Puerto Rico aprovechó la oportunidad de venir y conocer a sus parientes puertorriqueños. Su visita ha sido el mejor obsequio en el nuevo año y ha hecho brotar lágrimas de alegría en los ojos de los hijos de Miguel Roselló. Estos veían pasar los años sin tener noticias de la tierra que vió nacer a su padre y consideran una bendición el tener a Magdalena entre nosotros.

Dios ha sido muy generoso conmigo al concederme tantas alegrías. La visita de Magdalena es el mejor comienzo en este nuevo año en el que con la ayuda del Señor espero visitar esa tierra tan hermosa que sin conocerla ya la amo.

GLORIA MIRANDA DE MILLER

HIDRORADIESTESIA

AGRUPACION DE RADIESTESISTAS E INGENIERIA

Estudios radiestésicos de aguas subterráneas, garantizando el caudal
ESTUDIOS GEOLOGICOS, GEOTECNICOS E HIDROGEOLOGICOS
ESTUDIOS RADIESTESICOS DE ONDAS NOCIVAS.

Defienda su organismo de las nefastas ondas nocivas.

Toda consulta que desee hacer será completamente gratuita dirijase por escrito a HIDRORADIESTESIA.

Director hidroradiestesista: D. Miguel Morey. C/. Pontarró, 33. Artá (Mallorca)

Saneamiento y Calefacción - Carpintería Metálica

Tels.: Taller 562056

Particular 562260

EXPOSICIÓN
Y
VENTA

TALLER
Y
ALMACÉN

Costa y Llobera, s.n. ARTÁ (Mallorca) C/. Abrevadero, 7

EXCAVACIONES
Y DESMONTES

Miguel
y Mateo Morey

Calle Vilanova, 27
Teléfono 56 20 85
ARTA

Sr. Director:
Agradecería la inclusión de la presente en las páginas de su revista. Gracias.

A mi amigo Antonio Sancho recordando su merecido homenaje

No puedes imaginarte, amigo Antonio, la pena que sentí al no poder acompañarte en ese día memorable de tu homenaje. Sin embargo, no he podido resistir la tentación de escribir estas líneas, recordando nuestra bohemia juventud, tiempos pasados que ya nunca volverán y, al recordarlos, estoy seguro que serán para ti, como para mí, el mayor tributo a tu archimerecido homenaje.

Ha pasado más de medio siglo desde aquellos tiempos del "cuplé", en que tú, aprovechando las horas libres de tu trabajo, aporreabas las teclas de tu piano, yo con mi guitarra y otros amigos con sus instrumentos estábamos improvisando una orquesta, sin ánimos de lucro, sólo pensando en nuestra ilusión: la música, base de nuestra amistad.

De una de nuestras reuniones, salió el nombre de Beethoven con que te bautizamos por tu loca afición a la música. ¿Has olvidado, quizá, aquellas composiciones, fruto de tus desvelos por la música, a una de las cuales, un himno o un pasodoble, yo le puse letra y la titulé "Mallorca"? Yo no sé si a ti, pero a mí se me escurre, sin querer, una lagrimita de emoción, sólo al recordar cuando por primera vez, tú al piano y yo acompañando con la guitarra, cantando a pleno pulmón, salió a la luz pública nuestra modesta composición, de la que pongo algunas estrofas:

¡Mallorca, jardín de flores!
¡Mallorca, la isla ideal!
Tú eres un nido de amores,
tú eres de miel un panal.

Tú eres de nuestra España
el orgullo y el tesoro,
y del mundo eres tan envidiada
porque te llaman la isla de oro.

Tú eres la patria chica
y la mayor ilusión
de tus hijos, los mallorquines,
que amarte saben de corazón.

Y seguían otras estrofas... ¿No sientes la nostalgia, amigo, de aquel tango sentimental, cuya música hacía languidecer y al que yo puse letra y titulé "Flor Marchita"? ¿Y aquel vals de ambiente andaluz con su música alegre,

al que titulé "Modistilla Sevillana" y del que recuerdo esta estrofa que tú, tal vez, ya no recuerdes:

Hasta la Giralda
se inclina a tu paso, chiquilla,
cuando con tu gracia
te ciñes un mantón de Manila.

Entre tus muchos papeles de música, sin duda, aún debes guardar estas composiciones que sin ambición más que de triunfar y, sintiéndonos mil veces pagados, sólo con poder escuchar algún joven trabajador en el tajo de alguna obra cantando nuestras canciones o alguna criada que limpiando la casa de sus señores, hacía lo mismo. ¡Qué orgullo para nosotros sentirnos que éramos "alguien" en la vida!

¿No te hace estremecer de emoción aquellos paseos nocturnos por el boulevard del Ferrocarril y seguir hasta el puente de la Carretera, que era para nosotros como el Montmatre y los puentes del Sena parisién, en cuyos bancos de piedra nos inspirábamos como estos artistas famélicos, cien por cien bohemios, de la Ciudad de la Luz. Sí, amigo, a nosotros sólo nos faltaba llevar corbata de lazo y dejarnos crecer el pelo, porque en cuanto a físico

podíamos muy bien competir con estos artistas bohemios del Gran París, pues nos faltaba carne y nos sobraba tela en nuestros semirraídos trajes: ¡la Bohemia!

En aquellos tiempos, poder contemplar un billete de mil pavos era poderse dar de hombre de suerte... Nosotros no tuvimos esta dicha. ¿Has olvidado, quizá, cuando al regresar de nuestras tertulias sobre nuestro "Sena", entrábamos en la taberna de l'Amo'n Biel Corona a tomar un café con leche, que de café tenía poco y de leche menos, pero caliente y nos ayudaba a hacernos ilusiones de que habíamos tomado un refrigerio con que reforzar nuestro joven, pero depauperado organismo?

Ha pasado más de medio siglo, pero yo gusto aún de recordar nuestra vida bohemia y estoy seguro que tú, después de leer estos girones de historia de nuestra mísera juventud, te sentirás, aparte de la emoción, mil veces recompensado con la falta de asistencia a tu merecido homenaje de tu buen amigo, que ha puesto su grano de arena para que, al compás de tu felicidad, él, con satisfacción, la comparte contigo.

JUAN MOREY

RECEPTES DE SA COMARE

Coni en pomes

S'agafa es coní (ja es diu que qui l'agafa es seu) tant si es de çaça com de corral. Pensau a llevar-li sa pell, perque un coní pelut no es pot torrar.

Salau-ló, posau-ló amb adob.

¿Com?

Feis un suquet de llimone amb prebe bò i alls. Qualca all aficat per dins ses cuixes i teniu-li un parell d'hores.

Feis una bona caliuera i anau torrant els conills mentre les beneiu amb un picadet de julivert amb all i llimona.

Dins una rostidora hi feis un bon llit de pomes pelades que sien madures...

Es que una poma verde... ja me direu.

Quan es coní estigui roset el posau a dins es llit i el tapau amb altres tantes pomes a fi de que s'acabi de coure amb so suquet de sa poma que li lleva sa sequedat que sol tenir sa carn d'es conill. (Ara ho hem dit en català literari).

Treis-lò d'es forn i serviu-lò amb un aioli o mahonesa.

Un vinet negre de dotze graus. Millor si es de per devers Tarragona...

I salut.



Muebles BAUZÁ

DAMIAN BAUZA

Fábrica:
C/. Bajo Riera, 10 y 12 MANACOR (Mallorca)

Exposiciones:
C/. Gral. Franco, 26
Teléfono 55 03 50
C/. 18 de Julio, 13
Teléfono 55 05 23

**ELECTRODOMESTICOS
OBJETO REGALO**

**SANEAMIENTO
CALEFACCION**

 **COMERCIAL CANTÓ**

EXPOSICION Y VENTA:
Calle Méndez Núñez, 38
(Plaza de los Pinos)
Teléfono 56 32 38
CALA RATJADA

ALMACEN Y TALLER:
Calle Costa y Llobera, 25
Teléfono 56 20 58
ARTA

I Trobada deportiva comarcal



La noticia más importante fue la "I trobada deportiva de la comarca del Llevant", que se llevó a cabo el pasado 7 de Diciembre y que agrupó a más de 500 muchachos entre los 12 a los 14 años, niños y niñas que durante toda la jornada fueron participando en las diferentes pruebas promocionales que se efectuaron: Cros masculino y femenino, fútbol alevín e infantil, voleibol femenino, tenis, pin-pong, ajedrez y simultáneas de ajedrez, balonmano alevín e infantil, baloncesto alevín e infantil femenino.

Niños y niñas de San Lorenzo, Son Servera, Capdepera y de Artá, se unieron durante toda la jornada para jugar y poder fraternizar sus esfuerzos, unos aprendiendo y practicando su deporte favorito y los demás aplaudiendo sus jugadas con la euforia y emoción de su juventud.

Sería muy interesante que estas confrontaciones, estos encuentros se efectuaran más a menudo en vista a fomentar el deporte en sí. Serviría para que algunos chicos encontraran su deporte y no estuvieran en estas edades rondando los bares del pueblo y también nos ayudaría a que el nivel deportivo local, comarcal e incluso regional se acentuará.

crónica deportiva

Resultados

Primera Regional preferente

Serverense 1 - Artá 2 (Riera y Arques)
Artá 5 - España 3 (Riera 4, Llaneras)
Artá 2 - Llosetense 1 (T. Ferrer, Riera)
Calviá 2 - Artá 2 (Riera, Hernández)
Andraitx 2 - Artá 0
Artá 2 - Campos 0 (Riera 2)
Ses Salines 6 - Artá 1 (Cabrer)

Aficionados

Artá 3 - Ca'n Tiá Taleca 1 (Rosselló 2, Mestre)
Binisalem 1 - Artá 2 (Rosselló y Mestre)
Artá 5 - Calviá 0 (Rosselló 3, Carrió, Mestre)
Búger 2 - Artá 0
Artá 4 - Villafranca 0 (Palou 2, Conesa Jaume)
Serverense 1 - Artá 1 (Conesa)
Artá 2 - Sóller 2 (Sancho y Barbón)

Juveniles

Felanitx B 2 - Artá 5 (Riera 3, Ríos 2)
Artá 11 - Campanet 0 (Riera 3, Ríos 3, A. Rayó, J. Rayó Genovart, Gaspar)
Villafranca 1 - Artá 2 (Riera y Ríos)
Artá 8 - A. Llubi 0 (Riera 3, Genovart 2, Ríos, J. Rayó, Gaspar)
Artá 8 - Gesa Alcudia 2 (Riera 4, Gaspar 2, A. Rayó, Juan Marcos)

Infantiles

L'Estel 6 - Avance 1
Avance 5 - Villafranca 1
Escolar 3 - Avance 6
Avance 1 - Olímpic 3
Algaida 2 - Avance 1

Alevines

Avance 0 - Porreras 0
Cardessar 5 - Avance 0
Avance 2 - España 1
L'Estel 2 - Avance 1

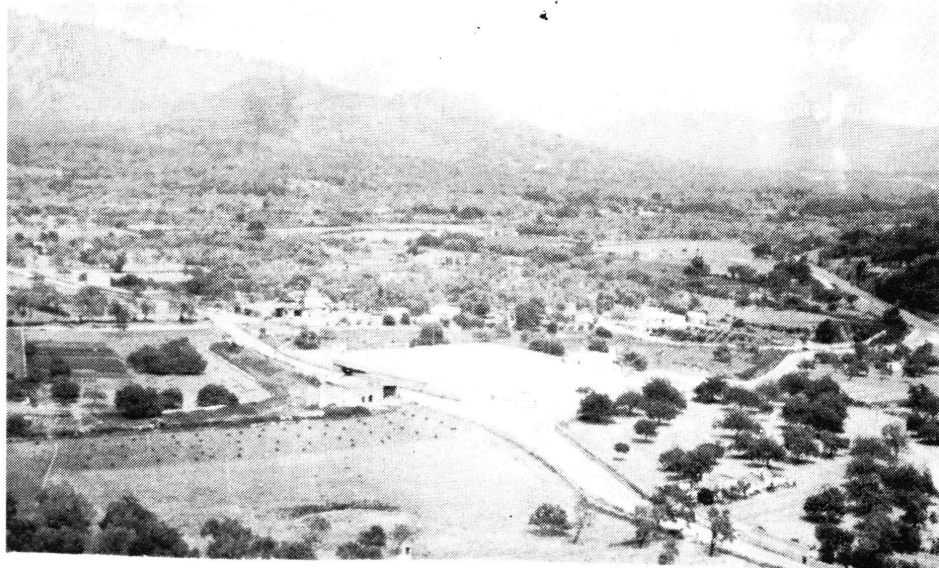
PREFERENTE

El equipo después de efectuar una primera vuelta espléndida por los resultados obtenidos, clasificándose en un segundo lugar con seis positivos (empa-

tes en campos, Cultural, Sóller, Calviá y victoria frente al Serverense) y con victorias locales frente a algunos de los favoritos de la preferente (Felanitx, Porreras, Colerense, etc...), pero no así por el juego desarrollado; ya que éste carece de vistosidad y de desahogo, puesto que la mayoría de partidos jugados han resultado casi unos argumentos para películas de suspense.

Pero debido a esa endebles física (que no permite marcar al contrario) y que venimos lamentando durante toda la temporada, o a la falta de una planificación táctica de los partidos o quizás la carencia de estímulos especiales, la verdad es que los últimos desplazamientos han sido verdaderamente lastimosos

(Pasa a la pág. siguiente)



para aquellos muchísimos aficionados que suelen acompañar al equipo.

Pero también es seguro que una vez más se están barajando posibles "causas" "culpas" al ¿por qué?, de estos lastimosos espectáculos, sin ahondar en las posibles soluciones a tomar.

A cualquier equipo es previsible que le den un rapapolvo, como el de Ses Salines, pero también es verdad que ya en Andraitx se rozó la debacle y con "circo" incluido. Y lo más grave es que no se haya tomado nada en consideración, como si se creyese que con esos jugadores ya está todo hecho. La plantilla actual debería ir segunda por méritos propios, con holgura, sin pensar en lo que harán los demás equipos, sino teniendo en cuenta nuestro "Saber hacer y querer", pero, no es así. Nos falta mucho para poseer un auténtico "club".

En los numerosos trofeos de la regularidad, marcha triunfal de Gost ya que está situado en primera posición en el donado por Flaquer y en segunda posición en el de la UH. Riera es otro año más un serio aspirante al pichichi regional ya que cuenta con 16 goles, empatado con Rosselló de Binisalem.

En estas últimas fechas se dio de baja al alemán Carlos y se ficharon a dos jugadores: Rojas (centrocampista, que juega bien el balón, pero que adolece de marcaje al contrario) y Mut —¿de qué juega?—. ¿Por qué se le fichó, sabiendo o no sabiendo que se incorporaba a filas al cabo de unas semanas?

Seguramente si no se pierden partidos en casa, quedemos situados al final del campeonato dentro de las posiciones de ascenso a la tercera balear o dentro de la liguilla de ascenso a tercera. ¿Sería conveniente militar en tercera? ¿Cuántos jugadores se deberían fichar? ¿Qué presupuesto barajaríamos?

AFICIONADOS

Buena campaña la que vienen realizando, sin gran juego, pero desde luego con muchísimo amor propio y coraje, solventando los muchísimos problemas que Garau debe ir resolviendo semana tras semana a fin de poder confeccionar un equipo y que debido al servicio que presta a los de la preferente y a los continuos cambios que ha debido efectuar, no ha podido aún confeccionar un plantel serio hacia otras metas superiores, como podrían ser el campeonato de España de aficionados.

Desde luego la preparación física es, ya ha sido fundamental para que estos muchachos auténticamente aficionados estén luchando domingo tras domingo en vista a obtener unos resultados favorables a los colores "Rojos" del Artá, y a ser en lo posible cuna de los "Futuros" valores artanenses.

La verdad es que lo están consiguiendo, y en estos momentos ocupan

la tercera plaza con un partido menos que el Cide, segundo clasificado y debiendo éstos presentar visita a "Ses Pesqueres", por lo que pudiendo contar con elementos más fijos, tal vez, entrará en lo posible la disputa de una de las eliminatorias del Campeonato de Aficionados.

JUVENILES

Maravilloso espectáculo el que estos jóvenes nos están deparando estos postreros domingos en "Ses Pesqueres", ya que no sólo se vence continuamente, sino que en los tres últimos partidos han marcado la friolera de 27 goles, habiendo encajado solo dos.

La rapidez de la delantera ha desbordado a los visitantes de turno (Campanet, Llubí, Gesa), siendo muy bien secundados por una media que se apoya y trata de coordinar jugadas, de lanzar perfectamente a sus compañeros de ataque, que continuamente se presentan delante de las retaguardias visitantes y son desbordadas fácilmente y perforadas una y otra vez. La defensa es uno de los baluartes más débiles del equipo, pese a contar con un buen libero, los laterales y el central se permiten a veces ciertas florituras, que nunca debe hacer un jugador y más en su zona, ya que sus fallos son inapelables la mayoría de las veces.

La media debería marcar más a sus contrincantes y no dejarles ligar las jugadas, sobre todo en campo contrario. Precisamente si se consiguen puntos en los desplazamientos, es muy posible que se vea el ascenso de categoría, ya que en nuestro feudo parece muy difícil que se nos pueda vencer, teniendo en cuenta que ahora se lleva un promedio de unos 6 goles en nuestro campo y sólo se les ha perforado 4 veces.

La portería está bien guarnecida, pese a que en los últimos partidos,

haya sido un mero decorado, al menos para los colores artanenses.

Pero, hay que seguir trabajando. La estadística falla y el fútbol es aún mucho más incierto y lo que ahora son victorias aplastantes, podrían volverse lanzas, de no continuar preparándose precisamente para el ascenso, una de las metas ansiadamente esperadas y que de seguir por estos derroteros podría llevarse a cabo esta temporada.

Enhorabuena a todos los integrantes de la plantilla, ya que demuestran con su esfuerzo y su hacer, que las esperanzas depositadas en ellos se están llevando a cabo. Y que luchan en favor de todos, de los colores y no sólo de algún jugador en particular.

INFANTILES

Este equipo tras los primeros tropiezos sufridos, van cogiendo más confianza y juegan con más soltura, permitiéndose goleadas a domicilio (Escolar), pero también es cierto que la portería no está lo suficientemente guarnecida ya que nos marcan goles tontos y la confianza es nula, por lo que a veces la defensa no puede jugar con la suficiente confianza.

De estos infantiles hay una serie de jugadores (Genovart, A. Nadal) que muy bien pueden ser puntales en la próxima campaña en la categoría superior.

ALEVINES

Desde luego juegan mucho mejor que las pasadas campañas, ya se les ve más equipo, más soltura y mejores maneras, incluso ya tienen sus virtuosos y sus "Craks", van cosechando algunos éxitos y su clasificación también es boyante igual que casi todos los equipos locales, puesto que es la mejor temporada de fútbol que se está cosechando en "Ses Pesqueres".



Artistic "Betlem", tot ell de copinyes i mariscs, que ha estat exposat durant les festes, als locals de la Associació Mallorquina Pro-Subnormals de Ciutat i que és obra de Fra Rafel Terrassa del Convent d'Artà.